

# “Typhoon series” Fan Heater User Instructions

## “台风系列” 风扇加热器使用说明

### Types

(GB)

Typhoon Fan Heater. Forced air enclosure heater using PTC ceramic heating technology, for industrial use. Rated power is at 10°C.

### Application

For use inside indoor/outdoor equipment to prevent condensation and provide climatic control, e.g. frost protection. A thermostat of suitable breaking capacity should be connected in series to the heater for temperature regulation. See DBK control series.

### 类型

(CH)

台风风扇加热器。应用在工业用途上的强制对流有保护外壳的加热器，它采用PTC陶瓷加热技术。功率在10°C环境温度之下测量。

### 应用

用于室内/室外型设备内，以避免水蒸气凝结，并提供环境控制例如防冻保护。加热器应该跟一个有合适断流容量的温控器串联连接，以用作温度控制用途，详情请参照DBK控制系列。

### Warnings 警告

- The Installation of this equipment should be carried out by qualified technicians in accordance with the respective national electrical codes.
- Safety and protection against incidental contact is to be ensured through proper installation.
- The technical specifications (voltage) as stated on the product must be adhered to.
- Do not touch the heater during and after operation, as parts will be hot.
- Do not remove rating or warning labels.
- This unit if installed in an appliance as per EN60335 : This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 只有合格的技术人员可以按照各自的国家电气规范为此设备进行安装。
- 通过正确的安装才能确保对抗偶然接触的安全性和保护。
- 必须遵守产品上标示的电压规格。
- 请勿触摸运行中或刚关机的加热器，因为部件是烫热的。
- 请勿移除评级或警告标签。
- 如果本产品安装在符合EN60335标准的电器：年龄介于8岁或以上的儿童，身体，感官或精神上有障碍以及缺乏经验和知识的人士，只可以在受到监督或指导有关安全使用方式及明白相关风险的情况下才可使用本产品。儿童亦不应玩弄本产品。在没有监督的情况下，儿童不得进行清洁或维护作业。

### Installation Guidelines

- Isolate power supply before installing this unit.
- The unit is to be installed on a EN 60715 compliant standard DIN rail.
- If the unit is mounted inside a plastic enclosure, it must comply with UL94-5VA for UL & CUL approval.
- Leave 50mm of clearance around heater.
- Mount heater vertically with no temperature sensitive materials or components in the vicinity of the exit air stream.
- No obstructions should be placed within 100mm of exit air stream.
- Not for use in wet, corrosive or aggressive environments.
- PTC heaters are not suitable for series connection.
- Provide a means of disconnection of all poles from power supply.
- Ensure that the unit and its connection wires are secured and cannot move.
- PTC heaters have a brief, yet high inrush current. This must be taken into account in dimensioning the back-up fuse.
- A time delay 'T' fuse may be used to avoid false tripping due to cold starting.

### 安装指南

- 安装本机之前，必须先隔离电源。
- 加热器应安装在符合EN60715标准的DIN导轨上。
- 如果本机安装在一个塑料机柜内，该机柜必须符合UL94-5VA UL及CUL认证。
- 保留与加热器50毫米的通风空间。
- 必须垂直地安装加热器，以及不要放置任何温度敏感的材料或元件在热空气出口的周边。
- 不得放置任何障碍物在热空气出口处的100mm范围内。
- 不适合在潮湿，腐蚀性或侵蚀性的环境中使用。
- PTC加热器不适合串联连接。
- 必须提供所有极点电源断开的装置
- 本机和连接线必须紧固及不能移动。
- PTC加热器有一个短暂的，但高的冲击电流。在后备保险丝参数选定上必须考虑到这点。
- 慢熔型“T”保险丝可用于防止冷起动的误跳闸。

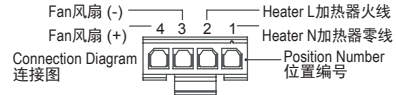
## Connection 连接

### Typhoon 25

#### Fly wire 线束连接

Heater, Neutral (加热器零线)	Wire Blue (蓝线)
Heater, Live (加热器火线)	Wire Blue (蓝线)
Fan, Neutral (风扇零线)	Wire Grey (灰线)
Fan, Live (风扇火线)	Wire Grey (灰线)

#### Molex Connector 连接器

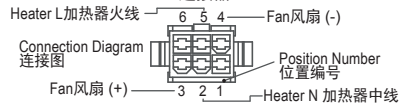


### Typhoon 40

#### Fly wire 线束连接

Heater, Neutral (加热器零线)	Wire Blue (蓝线)
Heater, Live (加热器火线)	Wire Blue (蓝线)
Fan, Neutral (风扇零线)	Wire Grey (灰线)
Fan, Live (风扇火线)	Wire Grey (灰线)

#### AMP-DUAC Connector 连接器



### Typhoon 60

#### Push in terminal 推进终端



### Typhoon 300 / 450 / 600

#### Fly wire 线束连接

Neutral (零线)	Wire Blue (白线)
Live (火线)	Wire Blue (黑线)
Fan, Ground (风扇地线)	Wire Green (绿线) - 115VAC
	Wire Yellow / Green (黄绿线) - 230VAC

#### Cord + IEC Connector 电源线 + IEC 连接器

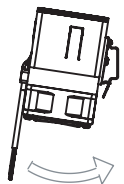


## Suggested fuse ratings 建议的保险丝额定值

Heater Series 加热器系列	Suggested fuse rating (Time delay) 建议保险丝额定值 (延时)
Typhoon 25 - 10W (24VDC / 24VAC)	2.5A
Typhoon 25 - 20W (24VDC / 24VAC)	5A
Typhoon 25 - 40W (24VDC / 24VAC)	8A
Typhoon 40 - 100W (115VAC / 230VAC)	2A
Typhoon 40 - 150W (115VAC / 230VAC)	4A
Typhoon 40 - 200W (115VAC / 230VAC)	4A
Typhoon 40 - 250W (115VAC / 230VAC)	5A
Typhoon 40 - 300W (115VAC / 230VAC)	6.3A
Typhoon 40 - 350W (115VAC / 230VAC)	6.3A

Heater Series 加热器系列	Suggested fuse rating (Time delay) 建议保险丝额定值 (延时)
Typhoon 60 - 200W (115VAC / 230VAC)	4A
Typhoon 60 - 250W (115VAC / 230VAC)	4A
Typhoon 60 - 300W (115VAC / 230VAC)	6.3A
Typhoon 60 - 400W (115VAC / 230VAC)	6.3A
Typhoon 60 - 500W (115VAC / 230VAC)	8A
Typhoon 300 - 300W (115VAC / 230VAC)	10A
Typhoon 450 - 450W (115VAC / 230VAC)	13A
Typhoon 600 - 600W (115VAC / 230VAC)	16A

## Mounting 安装方法



1. Hang up at the top  
1. 把产品背面的卡扣
2. Lock into place at the bottom  
2. 按入导轨下端边缘

## Demounting 拆卸方法



1. Pull downwards  
1. 适度地从顶部压下产品
2. Demount in a slanted manner  
2. 把产品下端拉出安装导轨

## Warranty 声明

The technical data specified herein have been determined under laboratory conditions and in compliance with generally approved test regulations, in particular DIN standards. Technical characteristics can only be warranted to this extent. The testing with regard to the qualification and suitability for the client's intended application or the use under service conditions shall be the client's own duty. We refuse to grant any warranty with regard thereto. Subject to change without notice.

所有列明的技术参数是在实验室的条件下根据标准实验的方法(例如DIN标准)经过实验而获得。只有在以上的情况下, 技术参数才是有效的。客户如有对特殊应用或者使用环境的需要, 应自行进行实验验证。我方无法对任何客户的实验结果负责。内容如有更改, 恕不另行通知。

## Marking / Approval 标示 / 认证

	CE	cULUS	CQC
Typhoon 25			
Typhoon 40 115V			
Typhoon 40 230V			

	CE	cULUS	CQC
Typhoon 60 115V			
Typhoon 60 230V			
Typhoon 300 / 450 / 600 115V			
Typhoon 300 / 450 / 600 230V			

	Not certify 不附合该验证要求
	Certify 附合该验证要求